

Position normale: position 1

Correction de la date: position 2

Tirez la couronne de remontoir en position **2**, tournez et réglez la date voulue. Repoussez la couronne en position **1**.

Réglage de l'heure: position 3

Tirez la couronne de remontoir en position **3**. Réglez l'heure voulue. Repoussez la couronne en position **1**.

IMPORTANT

Entre 21 h 30 et 24 h 00, réglez déjà la date sur le lendemain. Vous éviterez ainsi la commutation automatique à minuit.

Position normale: position 1

Correction de la date: position 2

Tirez la couronne de remontoir en position **2**. Tournez et réglez la date voulue. Repoussez la couronne en position **1**.

Réglage du jour de la semaine: position 2

Tirez la couronne **2** jusqu'à la position **2**. Tournez-la jusqu'au jour actuel. Repoussez la couronne en position **1**.

Réglage de l'heure: position 3

Tirez la couronne de remontoir en position **3**. Réglez l'heure voulue. Repoussez la couronne en position **1**.

Posición normal: posición 1

Ajuste de la fecha: posición 2

Saque la corona sólo hasta la posición **2**, gire y ponga la fecha correcta. Vuelva a meter la corona en la posición inicial **1**. El reloj se pone en marcha.

Ajuste de la hora: posición 3

Tire de la corona hasta la posición **3** y ajuste la hora y los minutos.

AVISO

Si se debe corregir la fecha entre las 21.30 y las 24.00 horas, hay que poner la fecha del día siguiente, ya que, en ese caso, no se produce el cambio automático de fecha a medianoche.

Posición normal: posición 1

Ajuste de la fecha: posición 2

Saque la corona sólo hasta la posición **2**. Gire la corona y ponga la fecha correcta. Vuelva a meter la corona en la posición inicial **1**. El reloj se pone en marcha.

Ajuste del día de la semana: posición 2

Sacar la corona **B** hasta la posición **2**. Gire la corona hasta que aparezca el día de la semana de hoy. Vuelva a meter la corona en la posición inicial **1**.

Ajuste de la hora: posición 3

Tire de la corona hasta la posición **3** y ajuste la hora y los minutos.

CALENDAR



BIG DATE



7 DAYS



DAY DATE



IMPORTANT

Entre 21 h 30 et 24 h 00, réglez déjà la date sur le lendemain. Vous éviterez ainsi la commutation automatique à minuit.

Position normale: position 1

Correction de la date: position 2

Tirez la couronne de remontoir en position **2**. Tournez et réglez la date voulue. Repoussez la couronne en position **1**. L'indication de la date s'effectue au moyen de deux disques indépendants. Le premier jour d'un nouveau mois, il faut de ce fait ramener la date du 31 sur 01 en passant par 39.

Réglage de l'heure: position 3

Tirez la couronne de remontoir en position **3**. Réglez l'heure voulue. Repoussez la couronne en position **1**.

IMPORTANT

Entre 21 h 30 et 24 h 00, réglez déjà la date sur le lendemain. Vous éviterez ainsi la commutation automatique à minuit.

Position normale: position 1

Correction de la date: position 2

Tirez la couronne de remontoir en position **2**. Tournez et réglez la date voulue. Repoussez la couronne en position **1**.

Réglage du jour de la semaine: position 2

Tirez la couronne **2** jusqu'à la position **2**. Tournez-la jusqu'au jour actuel. Repoussez la couronne en position **1**.

Réglage de l'heure: position 3

Tirez la couronne de remontoir en position **3**. Réglez l'heure voulue. Repoussez la couronne en position **1**.

AVISO

Si se debe corregir la fecha entre las 21.30 y las 24.00 horas, hay que poner la fecha del día siguiente, ya que, en ese caso, no se produce el cambio automático de fecha a medianoche.

Posición normal: posición 1

Ajuste de la fecha: posición 2

Saque la corona sólo hasta la posición **2**. Gire la corona y ponga la fecha correcta. Vuelva a meter la corona en la posición inicial **1**. El reloj se pone en marcha. El indicador de la fecha posee un sistema de discos. Por eso, el primer día de cada mes se debe cambiar la fecha del 31, pasando por el 39 al 01.

Ajuste de la hora: posición 3

Tire de la corona hasta la posición **3** y ajuste la hora y los minutos.

AVISO

Si se debe corregir la fecha entre las 21.30 y las 24.00 horas, hay que poner la fecha del día siguiente, ya que, en ese caso, no se produce el cambio automático de fecha a medianoche.

Posición normal: posición 1

Ajuste de la fecha: posición 2

Saque la corona sólo hasta la posición **2**. Gire la corona y ponga la fecha correcta. Vuelva a meter la corona en la posición inicial **1**. El reloj se pone en marcha.

Ajuste del día de la semana: posición 2

Sacar la corona **B** hasta la posición **2**. Gire la corona hasta que aparezca el día de la semana de hoy. Vuelva a meter la corona en la posición inicial **1**.

Ajuste de la hora: posición 3

Tire de la corona hasta la posición **3** y ajuste la hora y los minutos.

MONDAINE

Swiss  Watch

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

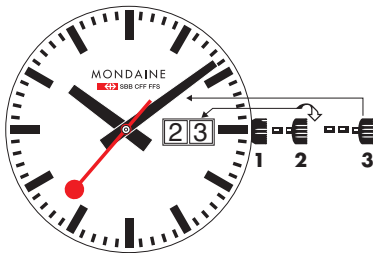
Instruction

Instrucciones de uso

BIG DATE DAY DATE CALENDAR 7 DAYS

www.mondaine.com

BIG DATE



HINWEIS

Falls zwischen 21.30 bis 24.00 h das Datum umgestellt wird, bitte bereits das Datum des folgenden Tages einstellen. In diesem Fall erfolgt um Mitternacht keine automatische Schaltung.

Normalstellung: Position 1

Einstellen des Datums: Position 2

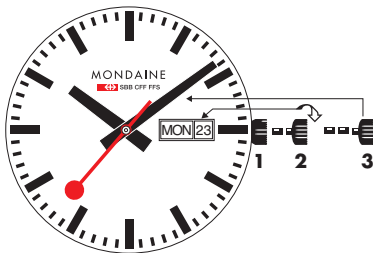
Krone bis zur Position 2 herausziehen, drehen und das gewünschte Datum einstellen. Krone in Ausgangsposition 1 zurückstellen.

Die Datumsanzeige besteht aus 2 unabhängigen Scheiben. Deshalb jeweils am ersten Tag eines neuen Monats das Datum von 31 über 39 wieder auf 01 einstellen.

Einstellen der Uhrzeit: Position 3

Krone bis zur Position 3 herausziehen und gewünschte Uhrzeit einstellen. Krone wieder auf Position 1 zurückstellen.

DAY DATE



HINWEIS

Falls zwischen 21.30 bis 24.00 h das Datum umgestellt wird, bitte bereits das Datum des folgenden Tages einstellen. In diesem Fall erfolgt um Mitternacht keine automatische Schaltung.

Normalstellung: Position 1

Einstellen des Datums: Position 2

Krone bis zur Position 2 herausziehen, drehen und das gewünschte Datum einstellen. Krone in Ausgangsposition 1 zurückstellen.

Einstellen des Wochentages: Position 2

Krone bis zur Position 2 herausziehen, drehen und den gewünschten Wochentag einstellen. Krone in Ausgangsposition 1 zurückstellen.

Einstellen der Uhrzeit: Position 3

Krone bis zur Position 3 herausziehen und gewünschte Uhrzeit einstellen. Krone wieder auf Position 1 zurückstellen.

NOTE

If the adjustment is made between 9.30 p.m. and midnight, please set the next day's date. In that case, no automatic change will occur at midnight.

Normal position: Position 1

Setting the date: Position 2

Pull the crown out to position 2, turn and set the desired date. Push the crown back to initial position 1.

The date display consists of two independent disks. On the first day of the new month, the date must, therefore, be reset from 31 to 01 via 39.

Setting the time: Position 3

Pull the crown out to position 3. Set the desired time. Reset the crown to position 1.

NOTE

If the adjustment is made between 9.30 p.m. and midnight, please set the next day's date. In that case, no automatic change will occur at midnight.

Normal position: Position 1

Setting the date: Position 2

Pull the crown out to position 2, turn and set the desired date. Push the crown back to initial position 1.

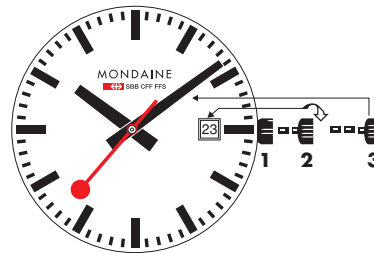
Setting the weekday: Position 2

Pull out crown to position 2. Rotate crown until the current weekday appears. Push the crown back to initial position 1.

Setting the time: Position 3

Pull the crown out to position 3. Set the desired time. Reset the crown to position 1.

CALENDAR



Normalstellung: Position 1

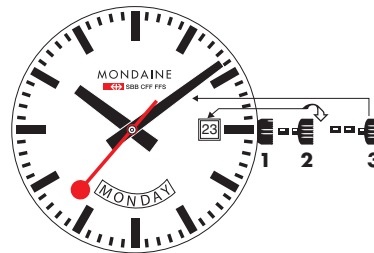
Einstellen des Datums: Position 2

Krone bis zur Position 2 herausziehen, drehen und das gewünschte Datum einstellen. Krone in Ausgangsposition zurückstellen.

Einstellen der Uhrzeit: Position 3

Krone bis zur Position 3 herausziehen und gewünschte Uhrzeit einstellen. Krone wieder auf Position 1 zurückstellen.

7 DAYS



HINWEIS

Falls zwischen 21.30 bis 24.00 h das Datum umgestellt wird, bitte bereits das Datum des folgenden Tages einstellen. In diesem Fall erfolgt um Mitternacht keine automatische Schaltung.

Normalstellung: Position 1

Einstellen des Datums: Position 2

Krone bis zur Position 2 herausziehen, drehen und das gewünschte Datum einstellen. Krone in Ausgangsposition 1 zurückstellen.

Einstellen des Wochentages: Position 2

Krone bis zur Position 2 herausziehen, drehen und den gewünschten Wochentag einstellen. Krone in Ausgangsposition 1 zurückstellen.

Einstellen der Uhrzeit: Position 3

Krone bis zur Position 3 herausziehen und gewünschte Uhrzeit einstellen. Krone wieder auf Position 1 zurückstellen.

Normal position: Position 1

Setting the date: Position 2

Pull the crown out to position 2, turn and set the desired date. Push the crown back to initial position 1.

Setting the time: Position 3

Pull the crown out to position 3. Set the desired time. Reset the crown to position 1.

NOTE

If the adjustment is made between 9.30 p.m. and midnight, please set the next day's date. In that case, no automatic change will occur at midnight.

Normal position: Position 1

Setting the date: Position 2

Pull the crown out to position 2, turn and set the desired date. Push the crown back to initial position 1.

Setting the weekday: Position 2

Pull out crown to position 2. Rotate crown until the current weekday appears. Push the crown back to initial position 1.

Setting the time: Position 3

Pull the crown out to position 3. Set the desired time. Reset the crown to position 1.